



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Двадцать первая сессия (13-я очередная)
Женева, 22 сентября - 1 октября 1997 г.

ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ И УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ В СВЯЗИ С ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТЬЮ И НАЗВАНИЯМИ ДОМЕНОВ В ИНТЕРНЕТ

Меморандум Международного бюро

Введение

1. В настоящем документе характеризуются последние события в связи с предлагаемой ролью Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству в администрации процедур по урегулированию споров применительно к спорам, возникающим в связи с интеллектуальной собственностью и названиями доменов в Интернет.

Роль Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству

2. Центру ВОИС по арбитражу и посредничеству направлена просьба, предлагающая осуществлять администрацию определенных процедур по урегулированию споров в связи с названиями доменов в Интернет¹, зарегистрированными под родовыми

¹ Название домена в Интернет является адресом "узла связи" в Интернет, через который какое-либо лицо может вводить информацию для публики (названием домена ВОИС является "wipo.int"; доступ публики к информации и документам ВОИС может осуществляться через узел связи Интернет, который соответствует названию домена "wipo.int").

Названия доменов состоят по меньшей мере из двух уровней. "Верхний уровень" относится к категории, в которой пользователи могут регистрировать свои названия доменов второго уровня. На сегодняшний день названия доменов верхнего уровня включают следующие: названия доменов верхнего уровня с кодом страны (как, например, .ch применительно к Швейцарии); .int (применительно к организациям

[Продолжение сноски на следующей странице]

названиями доменов верхнего уровня, включенными в “Меморандум о договоренностях в отношении диапазонов размещения названий родových доменов верхнего уровня в Системе названий доменов в Интернет” (“gTLD-MoU”) ² Меморандум о договоренностях, который вступил в силу под эгидой Internet Assigned Numbers Authority (IANA) (Орган Интернет по присваиванию номеров) (ОИПН) и Общества Интернет (ISOC), был официально подписан в Женеве 1 мая 1997 г. На дату подготовки настоящего документа около 145 организаций и юридических лиц подписали этот документ или указали о своем намерении подписать его позднее.³ Генеральный секретарь Международного союза электросвязи (МСЭ) является депозитарием настоящего документа; его роль была официально одобрена членами Совета МСЭ 26 июня 1997 г.

3. На церемонии подписания Меморандума о договоренностях (gTLD-MoU) Генеральный директор ВОИС подписал декларацию, в которой говорится, что “Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству готов осуществлять административные процедуры по урегулированию споров в отношении названий доменов второго уровня, зарегистрированных в gTLDs и подпадающих под действие gTLD-MoU”.

Предлагаемая политика в отношении семи новых названий областей верхнего уровня

4. Ожидается, что первоначально семь новых gTLDs будут покрываться gTLD-MoU⁴. Предполагаемые семь новых gTLDs являются следующими:

.firm для деловых предприятий или фирм

[Продолжение сноски с предшествующей страницы]

в рамках международного договора); .com (применительно к коммерческим организациям), .org (применительно к некоммерческим организациям); .net (применительно к сетям) (в совокупности эти домены называются “родовые” названия доменов верхнего уровня или gTLDs); плюс несколько других доменов верхнего уровня (.gov, .mil и .edu), которые зарезервированы для отдельных органов в Соединенных Штатах Америки.

Названия доменов второго уровня могут быть зарегистрированы с (т.е. вместе с) одним или несколькими доменами верхнего уровня. Обычно они фигурируют слева после “точки” от домена верхнего уровня (например, в “wipo.int”, “.int” является названием домена верхнего уровня, а “wipo” является названием домена второго уровня). Каждый оператор в узле связи Интернет может выбирать свое собственное название домена второго уровня, естественно, в рамках определенных широких ограничений. Этим фактом объясняются конфликты в системе названия доменов, например, если оператор выбирает название домена второго уровня, которое вступает в столкновение с существующим правом интеллектуальной собственности.

Названия доменов должны использоваться вместе с определенными другими кодами. Например, для того чтобы выйти на узел связи “wipo.int”, пользователь должен набрать на клавиатуре “http://www.wipo/int”. Однако эти коды не играют значительной роли в контексте споров о названиях доменов.

² gTLD-MoU воспроизводится в Приложении II к документу TDN/СМ/1/3 и может быть получен также по следующему адресу в Интернет: “www.gtld-mou/org”.

³ Список сигнаториев по состоянию на сегодняшний день может быть получен через узел связи в Международном союзе электросвязи по следующему адресу в Интернет: “www.itu/int”.

⁴ Государства - участники gTLD-MoU, которые являются .com, .org и .net подпадут под действие gTLD-MoU по истечении кооперативного соглашения с правительством Соединенных Штатов Америки, в соответствии с которым осуществляет свои функции нынешний регистратор этих gTLDs. Кроме того, в будущем согласно gTLD-MoU могут быть добавлены новые gTLDs.

.store	для деловых предприятий, предлагающих товары для покупки
.web	для объектов с акцентом на деятельность в связи со Всемирным Web
.arts	для объектов с акцентом на культурную и развлекательную деятельность
.rec	для объектов с акцентом на увеселительную и развлекательную деятельность
.info	для объектов, предоставляющих информационные услуги
.nom	для объектов, желающих использовать индивидуальную или личную терминологию, т.е. личный <i>псевдоним писателя</i>

5. В отношении части “второго уровня” (см. выше, сноску 1) новых названий доменов, раздел 2 gTLD-MoU предусматривает следующую политику, направленную на обеспечение охраны прав интеллектуальной собственности при осуществлении администрации gTLDs:

“(f) будет осуществляться политика, в соответствии с которой название домена второго уровня в любом CORE-gTLDs, который является идентичным или близко сходным с буквенно-цифровой строкой, которая для целей настоящей политики считается известной на международном уровне и на которую существуют доказуемые права интеллектуальной собственности, может фиксироваться или использоваться только владельцем таких доказуемых прав интеллектуальной собственности или с его разрешения. Соответственно, должна быть рассмотрена возможность использования такого названия домена второго уровня третьей стороной, которая для целей настоящей политики считается обладающей достаточными правами”.

Эта политика, которая не претендует на всестороннее рассмотрение взаимосвязей между названиями доменов и товарными знаками и другими правами интеллектуальной собственности, была одобрена, *среди прочего*, (i) в ответ на расширяющуюся практику незаконного присвоения товарных знаков путем регистрации лицами, не являющимися владельцами таких товарных знаков, названий доменов, которые являются аналогичными или близко сходными к указанным товарным знакам, и (ii) в ответ на унаследованные ограничения национальных правовых средств судебной защиты при рассмотрении таких случаев неправомерного присвоения ввиду скорее глобального (чем национального) характера использования названий доменов. Эта политика должна реализовываться *жюри присяжных по административному рассмотрению возражений в связи с названиями доменов* в соответствии с процедурами, администрацию которых будет осуществлять Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству.

Дальнейшие шаги в связи с предлагаемыми семью новыми родовыми доменами верхнего уровня

6. После подписания и вступления в силу gTLD-MoU был или будет предпринят ряд шагов (другими органами, помимо ВОИС), которые должны привести к введению семи новых родовых доменов верхнего уровня и их открытия для целей регистрации названий доменов. Эти шаги, в частности, включают:

(i) публикацию 18 июля 1997 г. обращения в отношении офферт для органов, которые хотят стать *Регистрами* названий доменов в семи новых родовых доменах верхнего уровня (“Регистрар” означает орган, который принимает заявки на регистрацию названий доменов второго уровня и вносит записи о названиях доменов в соответствующие реестры);

(ii) создание *Совета Регистраров*, состоящего из всех органов, которые удовлетворяют установленным критериям применительно к Регистрару, и подписание

всеми такими органами Меморандума о договоренностях в отношении Совета Регистраторов в Интернет ("CORE-MoU") ("CORE" означает Council of Registrars (Совет Регистраторов) и MoU означает Memorandum of Understanding) (Меморандум о договоренностях);

(iii) разработка, изготовление по заказу и опробование *программного обеспечения и базы данных* для регистрации названий доменов в семи новых родовых доменах верхнего уровня.

7. Опубликован проект⁵ CORE-MoU, который - применительно к потенциальным спорам - предусматривает, что заявители на регистрацию названий доменов в семи новых родовых доменах верхнего уровня будут передавать их для проведения посредничества в режиме онлайн, (по выбору) ускоренного арбитража в режиме онлайн, а также для процедур по административному рассмотрению возражений через жюри присяжных, административную которых будет осуществлять Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству. Далее, проект предусматривает, что результаты таких процедур будут обязательными для Совета Регистраторов.

8. Ожидается, что семь новых родовых доменов высшего уровня будут введены и открыты для регистрации названий доменов в последние месяцы 1997 г.

Ожидаемая деятельность ВОИС по урегулированию споров

9. Ожидается, что Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству будет административно осуществлять следующие три процедуры по урегулированию споров в связи с регистрацией названий доменов, подпадающих под действие gTLD-MoU:

(i) *Посредничество в режиме онлайн.* Эта процедура в основном будет осуществляться в соответствии с *Правилами ВОИС по посредничеству* (при необходимости, с учетом изменений, отражающих тот факт, что процедура посредничества будет осуществляться в режиме онлайн). Любое лицо, желающее начать процедуру посредничества с лицом, регистрирующим название домена, сможет подать в режиме онлайн заявление о проведении посредничества в отношении спора о такой регистрации в Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству. После консультаций с заинтересованными сторонами Центр назначит посредника, в задачу которого входит облегчение переговоров между сторонами с целью оказания им помощи в достижении взаимно удовлетворительного разрешения спора. Диалог сторон будет осуществляться в режиме онлайн, при этом участвующим сторонам и посреднику будет предоставлена возможность общаться одновременно через специально выделенный канал связи с защищенным переговорным устройством. Посредничество является процедурой, не имеющей обязательной силы, как в смысле того, что любая из сторон может отказаться от этой процедуры на любой стадии, так и в смысле того, что посредник не может навязывать свое решение сторонам спора. Но в том случае, если стороны достигнут урегулирования, такое урегулирование имеет силу обязательного соглашения между ними.

(ii) *Ускоренный арбитраж в режиме онлайн.* Эта процедура в основном будет осуществляться в соответствии с *Правилами ВОИС по ускоренному арбитражу* (при необходимости, с учетом изменений, отражающих тот факт, что процедура арбитража будет осуществляться в режиме онлайн); к ней можно будет обратиться в случае неудачной процедуры посредничества (если только заявитель на регистрацию названия домена не отклонил в своей заявке обязательную передачу спора в арбитраж). Любое лицо, желающее передать спор в отношении регистрации названия домена для урегулирования в соответствии с процедурой ускоренного арбитража, сможет подать в

⁵ Проект может быть получен по следующему адресу в Интернет: "www.gtld-mou.org".

режиме онлайн заявление о проведении ускоренного арбитража в Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству. Центр назначит арбитра, отвечающего за проведение процедур и вынесение обязательного решения, которое - в силу хорошо организованной правовой структуры - может быть осуществлено в судебном порядке как на национальном, так и на международном уровнях. Обмен заявлениями будет осуществляться в режиме онлайн, за исключением подлинных доказательств, передача которых может быть потребована средствами ускоренной почтовой связи. Следует ожидать, что как правило физическое слушание дела будет необязательным; стороны спора и арбитр смогут осуществлять связь одновременно через специально выделенный канал связи с защищенным переговорным устройством.

(iii) *Процедура административного рассмотрения возражений жюри присяжных в режиме онлайн.* Эта процедура будет осуществляться в соответствии с предлагаемыми Правилами ВОИС по процедурам административного рассмотрения возражений жюри присяжных в связи с названиями доменов Интернет (“Правила ВОИС по АРВ”). Эти Правила направлены на реализацию политики в области интеллектуальной собственности, содержащейся в Разделе 2 gTLD-MoU, которая изложена выше, в пункте 5. Эта процедура подробно описана в проекте Основных принципов по административному рассмотрению возражений жюри присяжных в связи с названиями доменов,⁶ подготовленном Комитетом по контролю за внутренней политикой, который создан в рамках gTLD-MoU и осуществляет надзор за реализацией различных этапов работ, в результате которых будут введены семь новых доменов верхнего уровня, охарактеризованных выше, в пункте 6. В соответствии с этой процедурой жюри присяжных, назначенные Центром ВОИС по арбитражу и посредничеству, будут выносить решения в двух видах случаев: (i) когда лицо, которое не является лицом, регистрирующим название домена, - т.е. владелец товарного знака или другого права интеллектуальной собственности, - *оспаривает* правомерность регистрации названия домена, заявленного заявителем, (ii) когда лицо ходатайствует о том, чтобы другие лица не могли регистрировать названия доменов, которые вступают в противоречие с его (истца) международно признанными правами интеллектуальной собственности (другими словами, истец *оспаривает* право третьих лиц регистрировать определенные названия доменов на их имена). Проект Правил ВОИС по АРВ распространен для комментариев и воспроизводится в Приложении I к документу TDN/CM/II/3.⁷

10. Каждый заявитель на регистрацию названия домена в любом из новых родовых доменов верхнего уровня в бланке заявления даст согласие на передачу споров для урегулирования в соответствии с процедурами, администрацию которых будет осуществлять Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству. Ввиду окончательного характера арбитражных решений и отсутствия возможности любых существенных возражений на такие решения, заявители, тем не менее, смогут отклонять передачу споров на урегулирование в соответствии с процедурой ускоренного арбитража (в то же время они не смогут отклонять передачу споров на урегулирование в соответствии с процедурой посредничества или процедурой административного рассмотрения возражений). В случае возникновения спора, именно третья сторона, которая считает, что ее права нарушены в силу регистрации названия домена, должна выбрать, желает ли она призвать лицо, регистрирующее название домена, (i) к урегулированию спора в соответствии с процедурой посредничества, за которой, в случае неудачного посредничества, будет

⁶ Проект этих Принципов воспроизводится в Приложении II к документу TDN/CM/II/3 и может быть получен по следующему адресу в Интернет: “www.gtld-mou.org”.

⁷ Они также могут быть получены через узел связи Web ВОИС по следующему адресу в Интернет: “www.wipo.int”.

следовать процедура ускоренного арбитража (если только обязательная передача спора на урегулирование в соответствии с процедурой ускоренного арбитража не была уже отклонена заявителем), (ii) к урегулированию спора в соответствии с процедурой административного рассмотрения возражения жюри присяжных (которая, как отмечалось выше, включает превентивный вариант, позволяющий стороне ходатайствовать, чтобы другие не могли регистрировать названия доменов, которые идентичны или сходны с названием домена или правами интеллектуальной собственности этой стороны), или (iii) использовать другие варианты, включая судебное разбирательство.

Консультативные встречи в рамках ВОИС

11. Ввиду широкого спектра и оживленности публичных обсуждений по вопросам названий доменов и их связи с товарными знаками и другими правами интеллектуальной собственности, Генеральный директор ВОИС в период 26-30 мая 1997 г. созвал *Консультативное заседание по товарным знакам и названиям доменов в Интернет*, на которое были приглашены все государства-члены ВОИС и ряд организаций. Сессия рассмотрела различные вопросы в связи с названиями доменов и товарными знаками, в особенности предлагаемые процедуры по урегулированию споров, администрация которых должна быть возложена на Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству в связи с разрешением споров в отношении регистрации в семи новых родовых названиях доменов верхнего уровня. Документы этой сессии (TDN/CM/I/1, 2, 3 и 4) могут быть получены по запросу.⁸

12. По просьбе указанного Консультативного заседания была созвана вторая сессия того же заседания, которая будет проходить 1 и 2 сентября 1997 г., с целью обсуждения вопросов, связанных с названиями доменов и товарными знаками. Документы к этой сессии (TDN/CM/II/1, 2 и 3, а также любые другие документы, которые могут появиться в результате этой сессии) могут быть получены по запросу.⁹

Вывод

13. При подготовке к введению семи новых родовых доменов верхнего уровня и последующего применения вышеуказанных процедур по урегулированию споров, в дополнение к подготовке проекта Правил ВОИС АРВ, Центр ВОИС предпринимает шаги по включению в списки посредников и арбитров ВОИС новых лиц, специализирующихся в области названий доменов и товарных знаков, а также по разработке компьютерной системы, необходимой для администрации процедур по урегулированию споров в режиме онлайн.

14. Предполагается, что после первоначальных инвестиций, направленных на подготовку администрации указанных процедур, услуги Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству станут самокупаемыми. Пошлины, которые будут взиматься указанным Центром, будут установлены на уровне, обеспечивающем такое самофинансирование, и, при необходимости, будут периодически корректироваться в целях достижения этого результата.

⁸ Они также могут быть получены через узел связи web ВОИС по следующему адресу в Интернет: "www.wipo.int".

⁹ Они также могут быть получены через узел связи web ВОИС по следующему адресу в Интернет: "www.wipo.int".

15. Ожидается, что проект программы и бюджета на двухлетний период 1998-99 гг., который будет представлен новым Генеральным директором, будет подготовлен с учетом ожидаемого влияния администрации Центром ВОИС по арбитражу и посредничеству процедур по урегулированию споров в связи с названиями доменов в течение указанного двухлетнего периода.

16. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается с одобрением принять к сведению содержание настоящего Меморандума.

[Конец документа]